

**Szerkesztőségi iroda:**

Nagybeeskerek Zápolya-  
utca 1., hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**

Pleitz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybeeske-  
rek, Zápolya-u. 1., hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felölős szerkesztő: Somfai János.

Nagybeeskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 227 szám.

**Előfizetési árak:**

Egész évre — — 24 K  
Félévre — — — 12 K  
Negyedévre — — 6 K  
Egyes szám ára 8 fillér

**Hirdetéseket**

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
::: detési irodák. ::: ::

Megjelenik vasár- és  
ünneppnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órákor

Péntek, október 3.

## Mit akarnak még?

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, okt. 3.

Amikor a nyári szünet előtt ország-  
világ előtt nyilvánvalóvá lett az ellenzék  
tehetetlensége, mert végül a trombitá-  
lást, meg a parlament előtti kávéházba  
való felvonulást nem lehet komoly poli-  
tikai ténykedésnek tekinteni, az ellenzék  
azzal biztatta önmagát (hiszen hívei, aki-  
ket biztathatna, ninesenek), hogy majd  
igy, meg úgy, a nyári szünet alatt meg-  
szerzik az országot és azután szöröstől-  
böröstől felfalják a munkapártot és a  
kormányt. A nyári szünet eljött, de az  
agitáció elmaradt. Teljesen elmaradt,  
amint azt előre is tudhatta minden okos  
ember. Nem olyan a magyar ellenzék,  
hogy bármiféle akcióra képes lenne, de  
meg azután ugyan ki előtt agitált volna?  
A kivézenyelhető szocialisták könyv nél-  
kül tudják már a magyar ellenzék összes  
frázisait, a választóközönség pedig va-  
lami esodálatos módon elfordult ettől a  
szerencsétlen párttól. Nézzék meg, mint  
fordult el tőlük először Fejér-, azután  
Zemplén- s most legutóbb Hajdúvár-  
megye! Azok a megyék, amelyek mindig  
ellenzékiek voltak! Hogy botránkoztak  
meg az eddigi viselkedésén s hogy ré-  
müldöztek még annak a gondolatától is,  
hogy újra a koalíció jöhet!

Azután következett az ellenzéki pár-  
tok egyesülése. Azt mondták, ez erősíteni  
fogja az ellenzékét. Erősítette?! Dehogy!

## A gyermek.

Dartignes boldogan élt salvagesi bir-  
tokán a feleségével. Ötéves házasság volt  
bár, mégis a mézeshegyeket élték.  
Gyermekeik nem voltak, békés nyuga-  
lomban éldegéltek és volt a békességük-  
ben valami filozófiai alapon nyugvó önzés.

Egy reggelen Dartignes vadászatra  
menőben egy vendégre akadt, akit a leg-  
szívesebben a pokol fenekére kergetett  
volna. Egy asszony volt, aki egy fiúcskát  
vezetett. Dartignes körülnézett, látta,  
hogy senki sem veszi őket észre. Figyel-  
mesen nézett a nőre. A parasztasszony  
elszánt merészsége, amely egészen a gazda  
házáig bátorította, nem jósolt valami  
csendes elintéztést. Lám-lám, a szép, sze-  
lid kis Toinette. Milyen könnyen hajlott  
a szép szóra! A szép kis kecskepásztor-  
leány kedvéért hány délután lebzelt a  
majorság körül, mennyi igyekezettel sza-  
valt egy kedélyes kis együttlétért a széna-  
kaszal mögött a meleg nyári délutánokon.  
Egy szép napon az apa mindent meg-  
tudott. Fegyverével kétszer rá is lőtt az  
urfi, szerencsére a szülők elintézték egy  
kis hozományt a dolgot. Toinette fele-  
ségül ment egy lompos, hosszú fickóhoz,  
egy szőlőgazdához, aki nem is volt na-  
gyon meglepve, amidőn házassága első  
hónapjaiban egy fehér kis fiút nevezhet-  
tett a magáénak. Azóta se hallott róla a  
földesur.

Toinette zsákszinű fejkötőt viselt,  
ócska, kifakult lila ruhát, amelyet fehér  
csipkekendő és a fekete lüszterkötény ta-  
karos csinnal díszített, a lábán szeges-  
cipő topogott. A fickó fehérképu, arany-  
szőke gyermek volt, de ruházata a sze-

A régi vezérek, akik ha nem is sokat, de  
valamit jelentettek, háttérbe szorultak s  
a vezérük egy olyan fiatalember lett, aki  
sem nem politikus, sem nem szónok, sem  
pedig nem jelentős egyéniség. Persze ezt  
nem látták valamennyien szívesen s in-  
nen van az, hogy az egyesült ellenzék ma  
gyengébb, mint valaha s hogy a belső tor-  
zalkodások miatt meg van ott kötve min-  
den kéz.

Igy áll ma az ellenzék. Némán, szinte  
öntudatlan kábultsággal várja, mi lesz.  
S előre tudja, hogy bármi legyen is, ab-  
ban ő, mint cselekvő faktor nem fog sze-  
repegni. Mert érzi, hogy tagjai erőtlene-  
s hogy minden cselekvésre képtelen. Ezért  
még ma sem tudja, mit fog az ülészak  
megkezdésekor csinálni. Bemegy-e a  
Házba, vagy nem megy be, trombitál-e,  
vagy nem trombitál. Még nem tudja s  
nem is fogja tudni az utolsó pillanatig,  
de viszont igaz, hogy senkit sem érdekel,  
hogy mire határozza el magát.

Ezzel szemben pedig a kormány és  
pártja gazdag, igazán magas nivóju pro-  
grammal várja az ülészak megnyitását.  
Ebben a programban benne van a nem-  
zeti erőfejlesztés minden kritériuma. Ez a  
program évtizedek óta érzett hiányo-  
kat fog pótolni s ehhez a programhoz  
már őfelsége is hozzájárult. A kormány-  
párt tehát a korona és a nemzet teljes  
bizalmával várja egységesen, tettekre-  
szen az ülészakot.

Ilyen a két fél helyzete. Nem nehéz  
megjósolni annak a küzdelemnek a végét,

amelyet ez a két párt fog megvívni. Lehe-  
tetlen, hogy az ellenzék maga is ne  
látná, ne tudná ezt!

## HIREK.

### IDŐJÁRAS.

A nagybeeskereki meteorológiai állomás  
időjárasi jelentése.

Október 3.

Barométer súlyed 758.5. Délután 1.38  
órákor: Hőmérő 24.6 C°. Hőmérséklet:  
maximum 2-ikán 23.4 C°, min. ma reggel  
14.0 C°. Csapadék —. Felhőzet Cu3. Szél-  
irány és erősség SW2. Jóslat a követ-  
kező 24 órára: Enyhe, elvélve csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása  
a déli leolvasást tünteti fel a helyi magas-  
ságra való átszámítás nélkül: 0° C-ra redu-  
kálva. Maximum és minimum este 8 óra 38  
perctől másnak este 8 óra 38 percig; csapadék  
reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38  
percig; felhőzet Ci = fűrtösfelhő, Cu = go-  
molyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő,  
Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = báránfelhő,  
Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány:  
N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet.  
Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen  
borult. Szél erősség: 0 = szélesend, 8 = nagy  
vihár.

— Október 6. Hétfőn lesz az aradi  
szörnyű gyásznapi évfordulója, amelynek  
fekete glóriája változatlanul megremeg-  
teteti a szíveket hatvannégy esztendő mul-  
tán is és most is el nem muló kegyelettel  
áldoz az ország az aradi vértanúk emlé-  
kének. Nálunk Nagybeeskerekén is,  
amelynek főterén a torontáli aradi vértanú-  
tanúnak, Kiss Ernőnek ércszobra csillog,  
meleg szívvel áldoz a közönség a nagy  
gyásznapon. Így október 6-ikán d. e. 10  
órákor a róm. kath. plébánia-templomban  
ünnepies gyászistentisztelet lesz. d. e. fél  
12 órákor pedig a Torontálvármegyei

A kis Jeán néhány jó falat, egy kis  
játékszer segítségével egész elfeledte az  
anyját. A házban mindenki szerette, imitt  
is, amott is kényeztettek, odalöktek neki  
hol egy kis ételt, hol egy-két jó szót,  
olyan volt, mint egy helyes kis kutya-  
kölyök, aki ott téblál és hálás hűséggel  
viszonozza a neki juttatott jóság morzsáit.

Dartignesné egy jótékonyaságból fel-  
szedett gyerkőcnek nézte, míg egy napon  
egy anonim levél elmondotta a gyermek  
történetét. A levél oly gunyos kifejezése-  
ket tartalmazott, hogy a nő halálosan  
megsértődött. Elgondolkodva, mitévő le-  
gyen, arra a megállapodásra jutott, hogy  
nem szól senkinek, hanem megvárja, mi-  
kor üt az órája. A gyermeket azonban  
nem szenvedhetette. Férjéhez való hason-  
latossága napról-napra jobban bántotta.  
A kék szemek tekintete, a mozdulatok  
bámulatos ismétlődése féltékenységét fel-  
ébresztették, folyton izgatta, fenyegette  
a gyermeket. A szó szoros értelmében gyű-  
lölte, bár sosem mutatta nyíltan a gyűlö-  
letét.

Egy téli reggelen is ott ült sötét gon-  
dolatokkal lelkében a kis télkertben. Jean  
a veteményeskertben ugrált Dickkel,  
Dartignes kutyájával. Amióta itt élt a  
házban, a gyermek kigömbölyödött, meg-  
szinesedett, jóképű fickó volt, nyolceszten-  
dős létére színté vasgyuró.

Ide-oda ugrálva a kutyával, az öntő-  
zőkészlék kis tavához kerültek. Legug-  
golt a víz mellé, kabátujját felgyűrte és  
azon iparkodott, mi módon nyulhatna a  
víz mélyére. A kutya ott hancurozott mel-  
lette.

Dartignesné visszafajtott lélegzettel

gényesen is ócskább. Loupiot egy ócska  
trikója fedte vékonyka felső testét, míg  
szakadozott nadrágja durva parasztingét  
láttatta. Meztláb, földetlen fővel. Lát-  
szott rajta valami jobb vér, nemesebb  
származás, de a nélkülözés, a nyomoruság  
gyermekes báját eltörölte. E két kiéhe-  
zett alak láttára a földesur szíve meg-  
indult. Odament az asszony elé, aki rögt-  
tön, minden üdvözlés nélkül, mintha be-  
tanulta volna, előadta mondkáját:

— Itt a gyerek, Loupiot meghalt.  
Nem maradt semmink. A kicsi olyan so-  
vány, olyan gémberedett. En velem csak  
lesz valami, beállok cselédnek, de nem  
maradhat ez a kis ártatlan magába, hát  
elhoztam. Itt van.

Dartignes haragosan förmedt rá:

— Mi fenét csináljak vele?

Toinette csökönnyösen válaszolt:

— Tartsa magánál.

Elutasító szavaira belemelegedve, te-  
gezőleg folytatta:

— A tied, vagy nem a tied? Mert ha  
nem vállalod, hát azt sem bánom.

A férfi hallgatott.

— Add le a konyhába, az istállóba,  
mindenütt használhatják. Majd csak fel-  
iperedik valahogy, legalább nem hal éhen.  
Ember lesz belőle. En a világra hoztam,  
neveltem ameddig az úram élt tartanám  
tovább is, ha tudnám. De nem tudom.  
Most rajtad a sor. Mindegyik vállalja a  
magáét.

A földesur megrökönyödött hall-  
gatott. Ez a kis meztlábos szöszke, aki a  
megszólamlásig hasonlított rá, az ő fia  
volt. Megszólalt a vére is a saját vére  
mellett. Azt hiszik, valamelyik majoros  
árvája! Elhatározta, hogy magához veszi.

Magyar Közművelődési Egyesület rendez gyászünnepélyt a délvidéki szintársulat közreműködésével a Ferenc József-teremen Kiss Ernő vértanú tábornok szobra előtt. A gyászünnepély sorrendje a következő:

1. Szózat. Éneklé a délvidéki szintársulat személyzete.

2. Október 6. Költemény Inezedy Lászlótól. Szavalja Balláné Marthon Erzsébet, a délvidéki szintársulat tagja.

3. A szobor megkoszorúzása.

4. Himnusz. Éneklé a délvidéki szintársulat személyzete.

A gyászünnepélyre a kultúregyesület ezuton is meghívja a nagyközönséget.

— **Ülések a városnál.** A városházán ma délelőtt 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével a városi iparhatóság ülést tartott, amelyen folyó ügyeket tárgyalt.

A városi vágóhídi bizottság ma délelőtt ugyancsak ülést tartott a vágóhidnak a Schlick-Nicholson-gyártól való átvétele tárgyában.

— **A rendes őszi közgyűlés.** Mint már említettük, Torontálvármegye törvényhatósága október hó 9-ikén tartja őszi rendes közgyűlését. A közgyűlés tárgysorozatának kiemelkedőbb pontjai a következők:

Torontálvármegye törvényhatóságának 1914. évi költségvetéséről. — Az 1914. évre kivetendő megyei pótdadók. — Hevesmegye átirata a dalmát müborok meggátolása ügyében. — Pécs városi törvényhatósági bizottságának hasonló ügyben kelt átirata. — Komáromvármegye törvényhatósági bizottságának a bortermelők saját szükségletü borfogyasztási adójától való mentesítése tárgyában kelt átirata. — A vármegye alispánjának jelentése a törvényhatóság állapotáról az 1913-ik évi őszi rendes közgyűléshez. A legtöbb adót fizető megyebizottsági tagok 1914. évi névjegyzéke. — Megyei bizottsági tagok választási határnapjának kitűzése és választási elnökök kiküldetése.

— **Tanítógyűlés.** A Délmagyarországi Tanítóegylet törökkanizsai fiókköre f. évi október hó 9-én Csóka községben tartja őszi gyűlését. Tárgysorozat: 1. Reggel gyászmise: Minda Pál kartársért. 2. Fél kilenc órakor választmányi gyűlés. 3. Elnöki megnyitó. 4. Tudósítók választása. 5. Jegyzőkönyvhitelesítők kijelölése. 6. Névsor kiigazítása, illetve új tagok felvétele. 7. Gyakorlati tanítás. Tartja

figyelté mozdulatait. Mi lenne, ha a kisfiú a vízbe esne? . . .

Segítségre sietne-e vajjon? Aligha! Történjen, aminek történnie kell! A víz jéghideg, különben is zsilipen épült, örvényes, sebes forgása rögtön alányomná a gyermeket. A nő kiment a télikertből. Ő nem avatkozik a sors játékaiba.

A fiúcska még mindig ott horgászott a medencében. A nő úgy érezte, egyszerre járja a hideg és a meleg.

Egyszerre nagy zuhanással a kutya belepottyan a vízbe. A kisfiú lelkendezve kapkodott utána.

— Dick, kis Dickem, gyere ki, megfázol!

A kutya ott evickélt a vízben, de sehogysem tudott kiszabadulni.

Ekkor Dartignésné lábujjhegyen ki-osont. A gyermek derekáig behajolt a medencébe, feje mélyen a víz alatt volt, kezeiké ide-oda nyuláltak. Senki sem volt a közelben. A nő rávetette magát kis áldozatára. Ugy érezte, szíve összeszorul, lelkiismerete, jobb érzése fellázadt. A vízükör a kis halász gyermekded képe mellett saját feldúlt vonásait tükrözte vissza.

— Megvan, megvagy, Dickem, ugy-e? — ujjongott a kis Jean.

A szó a torkán forrott. Nagyt locsant a medence. A gyermek a vízbe zuhant. Magasra emelkedett a víz, mil-lió ragyogó vízeséppé lővett a magasba, utólrve Dartignésné, aki őrlongva szaladt a ház felé előlük.

André Aréze.

Basch Nándor csókai áll. tanító. 8. Olvasztató gépjét bemutatja id. Árpácssy János adai rk. tanító. 9. A tanítói pragmatika. Előadó: Raffay Kálmán csókai ig. tanító. 10. Az első magyar országos gyermektanulmányi kongresszus és kiállítás elhangzott egyes eszmékről szabad előadást tart: Balthazar Mátyás térvári áll. tanító. 11. Elnöki jelentések. 12. Pénztári jelentés. 13. Elnöki indítványok. 14. Indítványok. Társasbéd fél 1 órakor a kaszinóban. Egy teríték ára 3 K. Délután 2 órakor tanulmányi kirándulás Léderer Arthur nagybirtokos villanytelepére, hűtőházába, szőlőjébe s borpincéjébe.

— **Tűzifaszállítás.** A nagybecskereki kir. ügyészség közli, hogy a nagybecskereki kir. ügyészség hivatali helyiségeinek, továbbá a nagybecskereki kir. törvényszéki fogház helyiségeinek 1914. évi fűtéséhez szükséges mintegy 885 métermázsza hazai származású elsőrendű minőségű darabos kőszén, vagy mintegy 750 métermázsza elsőrendű darabos poros kőszén és 10 köbméter bükk kemény tűzifa biztosítása és szállítása érdekében 1913. évi október hó 21-én d. e. 10 órakor a kir. ügyészségnél (11. emelet 96. ajtó szám) árlejtés fog tartatni, amelyen az ajánlattevők vagy azok igazolt képviselői is jelen lehetnek. Az ajánlatokat legkésőbb 1913. évi október hó 20. napjának d. e. 12 órájáig kell a kir. ügyészség iktatóhivatalába benyújtani vagy oda beküldeni. A versenytárgyalásban csakis magyar honos kereskedők vagy iparosok vehetnek részt és a szállítás egy vállalkozónak, vagy egyetemlegesen kötelezett társvállalkozónak fog kiadatni. Az ajánlati minta és szállítási feltételek a nagybecskereki kir. ügyészségnél naponta d. e. 9—12-ig megszereshetők.

— **A téli menetrend.** A magyar királyi államvasutak vonalain és az általuk kezelt magánvasutakon f. é. október hó 1-én a téli menetrend lépett életbe, mely a jelenleg érvényben levő nyári menetrenddel szemben a Délvidékre vonatkozólag a következő változásokat tartalmazza:

A budapest-nyugati pályaudvar-orsovai vonalon a Budapestről Czeglédre d. e. 11 óra 55 percekor induló és a Budapestre Czeglédre este 9 óra 20 percekor érkező vasár- és ünnepnap, valamint a Szegedről Kiskunfélegyházára este 8 óra 10 percekor induló és a Szegedre Kiskunfélegyházáról reggel 5 óra 37 percekor érkező naponta vonatok megszűnnek, Karánsebestől Lugosig a Karánsebesről este 10 óra 30 percekor induló tehervonattal a személyszállítás megszűnik.

A temesvári-józsefváros-buziásfürdői vonalon a Temesvári-Józsefváros Buziásfürdőre este 9 óra 12 percekor érkező vonat helyett a Temesvári-Józsefváros este 7 óra 10 percekor érkező vonat fog közlekedni.

A zombolya-nagybecskereki vonalon a Torontálszécsányra reggel 7 óra 55 percekor érkező vonat Nagybecskerek helyett csak Nagybecskerek-Bégaparttól fog közlekedni.

— **A kolera.** Több napi szünet után ismét egy koleragyanus eset történt. Az eset a már fertőzött Csentan fordult elő, ahol Lagarov Nikola 13 éves szőlőcsész betegedett meg koleragyanus tünetek között. A beteg bélrészzeit megvizsgálásra megküldték a bakteriológiai intézetnek.

— **Öngyilkos végrehajtó.** Törökkanizsáról írják: Simon János szanádi községi végrehajtó a napokban Magyarkanizsán, első felesége sírdombján föbelőtte magát és nyomban meghalt. Kihült tete-mére másnap akadtak rá az emberek. Bár az orvostudományi vizsgálat megállapította az öngyilkosságot, Magyarkanizsán azt a hírt terjesztik, hogy Simon boszu áldozata lett. Halála okáról Szanádon sokféle verzió kering s azt is mondják, hogy Simon hivatalfőnökével különböző össze-s e fölött való elkeseredésében szánta el magát a halálra.

— **Agyonuzta a kukorica-góré.** Nagyikindán a napokban Keilbach Antal tanyáján a kukoricával telt góré összeomlott és maga alá temette az ott játszó Márku Száva hodajosnak 4 és fél éves Szréda nevű kisfiát. A szerencsétlen gyermek koponyája összeroncsoló-

dott s csak holttestét huzhatták ki az összeomlott góré alól. A szülők ellen gondatlanság miatt megindult a vizsgálat.

## Színház, irodalom.

### Heti műsor.

Okt. 3, péntek: Doktor ur.

Okt. 4, szombat: Kisdobos (operett-ujdnóság).

Okt. 5, vasárnap d. u.: Autótündér, este: Sztrájkol a gólya.

### (\*) Parasztszünet — Katonásan.

Tegnap este a sok gyatra, modern táncoperett után egy kis klasszikus művelzetben volt része az igazi zene kedvelőknek. A társulat színre hozta Moscauj ismert, de nem elégszer élvezhető kedves operáját, a Parasztszünetet és megelégedéssel regisztráljuk, eléggé szép sikerrel. Komáromi Gizi tegnapi fellépésével igazolta, hogy amilyen temperamentumos, pajkos szubrett, épp oly derekasan állja meg a helyét a komolyabb, nagyobb énekszerepekben. Az ő Szantuzzája a kényesebb igényeket is kielégítette, jól iskolázott, erőteljes hangja kitűnően érvényesült. Szántó János az ő melegen csengő tenorját és énektudását ügyesen kiaknázva szép sikerrel működött. Türidü szerepében Binder Károly pedig természetlően adta a rusztikus, féltékeny Alfiót és sötétszínű, erőteljes bariton hangja teljesen a szerephez illő volt. Kisebb szerepekben jók voltak Szécsy Emma és Ujj Ferenéné is. Az énekkar operaelőadáshoz gyengének bizonyult, különösen az erős zenekar mellett, mely tegnap is kitűnően működött. Az operát megelőzte Andreánszky „Katonásan” című ismert vígjátéka, amelynek főszerepében Arkossy Vilmos elismerésre méltó, tökéletes alakítást nyújtott. A többi szereplők: Benes Ilona, Fekete Károly, Szécsy Ferenc, Tábori Imre és Kertész Dezső szintén derekasan feleltek meg szerepeiknek. Közönség szép számmal volt. (W.)

(\*) **Színházi iroda közleményei:** Szombaton lesz „A kis dobos” című izig-ve-rig bécsi operettnek a premierje nálunk, melyre hetek óta lázasan készülnek a színháznál Balla igazgató személyes vezetésével. Bécsben, Berlinben több száz előadást ért el s az idei színiévad alatt a budapesti Népepera tartogatja legnagyobb slágerének. A darabban Komáromi Gizi, Szécsy Emma, Fekete Rózsi, Garay Mici, Tomborné, Tábori Imre, Mészáros Pista, Kertész Dezső, Kovács Imre, Arkossy Vilmos és Binder Károly játszzák a hatásos vezető szerepeket. A jövő hét műsorán másodsor kerül színre a „Kis dobos”.

Autótündért, Jean Gilbert operettjét vasárnap délutánra tűzte ki másodsor az igazgatóság, az ismert kitűnő szereposztással.

Sztrájkol a gólya — vasárnap este. A napokban bemutatott énekes vígjáték vasárnap este másodsor kerül műsorra Komáromy Gizi, Fekete Rózsi, Szécsy F., Kertész Dezső, Arkossy Vilmos és Tábori Imrével a hatásos főszerepekben.

(\*) **A Képes Hét** ezentul minden héten változó, gyönyörű színes, művészi címképpel fog megjelenni. Ez újítás, mely a magyar újságírás történetében példa nélkül áll, óriási anyagi megterhelést jelent a lapnak, amelyet azonban szívesen vállal, mert remélhető, hogy a publikum ezt méltányolva, fokozottabb mértékben fogja a Képes Hetet vásárolni. A lap első ilyen pompás színes címképpel ellátott száma most jelent meg s valóban minden igényt kielégíthet. A Képes Hét előfizetési ára negyedévre 2.50 K. egyes szám ára 20 fillér.

## TÁVIRATOK.

## Az új balkáni háború.

Az albán—szerb harcok. — A görögökkel is harcolnak. — A görög—török konfliktus

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az albániai harcok még változatlan hevességgel folynak s a szerb hadsereg nem sok eredményt tudott eddig velük szemben elérni. Monasztir felől az albánok gyors tempóban nyomulnak előre s a városban emiatt nagy a pánik. Az albánok emellett most már a görögökkel is harcolnak. Belgrádi jelentés szerint bolgár komitácisk nyomultak be Szerbiába s ott pusztítanak. Szóval teljes a zürzavar, csupán a török—görög konfliktusban mutatkozik enyhülés, amennyiben a görögök engednek.

Mai jelentéseink a következők:

## Az albán—szerb harcok.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Belgrádi távirat szerint erős albán csapatok nyomulnak a novibazári szandsák ellen.

Egy másik belgrádi távirat arról ad hírt, hogy az albánok Monasztir előtt állanak. A városban nagy a pánik. A szerb tisztviselők családjai elmenekültek. A tisztviselők az állami pénzzel szintén menekülésre készen állanak.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, bolgár komitácisk átlépték a Timok-folyót s behatoltak Szerbiába. A komitácisk utjukban mindenfelé nagy pusztítást visznek végbe.

## Harc a görögök ellen.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, odaérkezett jelentések szerint az albánok délen a görögök ellen is támadólag lépnek föl. Így tegnap az albánok Okridánál támadták meg a görögöket s a két ellenfél között heves harc folyik.

## A görög—török konfliktus.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Athénből sürgönyzik, a görög kormány elrendelte Dedegeas, Longa és Maronia kiürítését. A görög kormány ezzel Törökország iránt való békés engedékenységének akarja tanujelét adni.

## A KÖZÖS MINISZTERTANÁCS.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Ma délelőtt 11 órakor kezdődött a közös minisztertanács Berchtold gróf külügyminiszter elnöklésével. A tanácskozáson résztvesznek: Tisza és Stürgkh gróf miniszterelnökök, Teleszky és Zaleszky pénzügyminiszterek, Hazai honvédelmi miniszter, Georgi Landwehrminiszter, Krobotin hadügyminiszter, Conrad báró vezérkari főnök és Haus tengerészeti parancsnok. Ma délelőtt a delegáció ülészakát állapították meg s a delegációval összefüggő kérdésekről tanácskoztak. Délután fél 2 órakor a tanácskozást félbeszakították s délutánra halasztották. A hadvezetőségnek a véderőreformot kiegészítő javaslatait délután tárgyalják. A tanácskozáson résztvesz Conrad vezérkari főnök is, ami azt bizonyítja, hogy Conrad nincs elejtve.

## TANÁCSKOZÁSOK BÉCSBEN.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, ott ma délelőtt a közös minisztertanács előtt élénk megbeszélések folytak

az osztrák és magyar, valamint a közös miniszterek között. Reggel 9 órakor Tisza és Teleszky, majd Teleszky és Hazai tanácskoztak, azután Tisza és Stürgkh, továbbá tanácskoztak Tisza Burián báróval, Popovics bankkormányzóval, azonkívül Teleszky Zaleszkyvel.

## BIZALOM A KORMÁNYNAK.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Győről sürgönyzik, Győrvármegye állandó választmánya 14 szavazattal 4 ellenében bizalmat szavazott a kormánynak.

## A SZERB MINISZTERELNÖK BÉCSBEN.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Pasics szerb miniszterelnök hazafelé utaztában odaérkezett, hogy Berchtold gróf külügyminiszterrel tanácskozzék. Berchtold gróf délután fél 2 órakor villásreggelit adott Pasics tiszteletére.

## DINAMITMERÉNYLET A FIUMEI KORMÁNYZÓI PALOTA ELLEN.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Fiuméből sürgönyzik, ma éjjel a fiumei kormányzói palota ellen dinamitmerényletet követte el, mely a kormányzói palota egy részét megrongálta. A merényletről a kiadott hivatalos jelentés így szól:

Ismeretlen tettesek ma éjjel a kormányzósági palota hivatalos helyiségében, az irattárban dinamitot helyeztek el s azt felrobbantották. A felrobbant dinamit betörte az épület összefüggő ablakait, a hivatalos helyiségek falai megrepedtek s az ügyiratok megsérültek, de azért használhatók. A merényletet egy 30—40 év körüli férfi követte el, aki azonban elmenekült.

A merénylőt lázasan nyomozzák s a fiumei rendőrség állítólag nyomában is van. Adatai szerint a merénylőnek bűntársai vannak Budapesten s a fiumei rendőrség ezeknek kinyomozása iránt megkereste a budapesti rendőrséget.

## AZ ÉRTÉKTŐZSDÉRŐL.

Budapest, okt. 3. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 825,25, Osztrák Hitel 621,25, Koronajáradék 81,20, Osztrák-Magyar Államvasut 696, Jelzáloghitelbank 425,50, Leszámitoló Bank 511, Hazai Bank 282, Magyar Bank 553,75, Kereskedelmi Bank 3700, Rimamurányi 681, Salgótarjáni 761, Általános Köszénbánya —, Közúti Vasut 644, Villamos Vasut 363, Adria —.

Csebze község elöljáróságától.

## Hirdetmény.

Csebze község elöljáróságánál 2 havi időre havi 100 korona fizetéssel

## kiszegítő munkás kerestetik.

Ajánlatok alulírott községhez intézendők. Az állás azonnal elfoglalható.

Csebze, 1913. évi szeptember hó 27-én.

765—3.1

Csebze község elöljárósága.

2 külön bejáratu

butorozott szoba  
kiadó

Zápolya-utca 3. szám alatt.

714—x.4

Két elkülönített  
butorozott szobából álló  
garçon lakás  
kiadó

Deák Ferenc-u. 7. sz. a.

764—x.1

1107—1913. végreh. sz.

762—1

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. törvényszéknek 1913. évi 1350. számú végzése következtében dr. Várady Imre nagybecskereki ügyvéd által képviselt Ernésztházai takarékos és előlegzési szövetkezet ernőháza cég javára 2142 korona s jár. erejéig 1913. évi augusztus hó 14-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2100 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: lovak, buzz., nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a perlaszi kir. járásbíró-ság 1913. évi V. 72/2. számú végzése folytán 2142 korona tőkekövetelés és járulékaik erejéig Bótoson adások lakásán leendő megtartására 1913. évi október hó 11 napjának délelőtt fél 10 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni. Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1908. évi LXI. t.-c. 20. §-a értelmében ezek javára is elrendeltek.

Kelt Perlaszon, 1913. évi szeptember hó 22. napján.

Szecsó Lajos, kir. bir. végrehajtó.

Bégafő község elöljáróságától.

29—913. kgy. szám.

763—1.1

## Hirdetmény.

Bégafő község tulajdonát képező s mintegy 2500 holdra terjedő vadászati jog 1914. évi január hó 1-től 1920. évi július hó 31-ig terjedő időre Bégafő község házában 1913. évi november hó 1-én délelőtt 8 órakor nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Feltételek a hivatalos órák alatt a jegyző irodájában megtudhatók.

Bégafőn, 1913. évi október hó 1-én.

Az elöljáróság.



Mezei egerek (pocokok) irtása vasuti pályatestekből, töltésekből stb. legbiztosabban végezhető SÍPÓCZ ISTVAN gyógyszerész Pécs — Jabdacs-alaku egérmérgével, melyet évtizedek óta hazai, külföldi és állami gazdaságokban kiváló sikerrel alkalmaznak. Egy holdra 1—2 kg. elég. 100 kg. ára 90 kor., 5 kg-os postaláda 6 kor. — Számos hiteles elismerő irat. — Állami rendelés. — Megrendeléshez hatósági engedély melléklendő 731—12.8

## Torontáli iparművész

jutányosan készít művészi  
diszoklevelet, illusztrációt,  
könyvdiszket, plakátokat,  
levélfejeket, címkéket, rek-  
lámcédulákat és bármilyen  
iparművészeti tervezést.

Megrendelések a „Torontál“  
kiadóhivatalába intézendők. 426—x.46

